Porównanie tłumaczeń I Królewska 4:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Baana, syn Chuszaja, w Aszer i w Bealot. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Baana, syn Chuszaja, w Aszer i w Bealot. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Baana, syn Chuszaia — w Aszer i Alot. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Baana, syn Husai, w Aser i w Alot. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Baana, syn Husi, w Azer i w Balot. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Baana, syn Chuszaja u Asera, łącznie ze wzgórzami. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Baana, syn Chuszaja, był w Aszer i w Bealot, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Baana, syn Chuszaja, miał terytorium Asera i Bealot; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Baana, syn Chuszaja, na obszarze Asera i Zabulona. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Baana, syn Chuszaja, na [terytorium pokolenia] Aszera i w Bealot. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ваана син Хусія в Маалаті, один. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Baana, syn Chuszaja, w Aszer i Bealot. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Baana, syn Chuszaja – w Aszerze i w Bealot; |